

聖神華人天主教團體

Holy Spirit (Sheng Shen) Chinese Catholic Community

c/o Diocesan Centre, Archdiocese of Ottawa, 1247 Kilborn Place, Ottawa, Ontario K1H 6K9
Tel: (613) 747-2080 ottawachinesecatholic.org



逾越奧蹟



主教代表 Archbishop's Delegate
黃礎健神父 Rev. Bosco Wong

牧靈協調人暨執事 Pastoral Coordinator and Deacon
范浩泉執事 Deacon Peter Fan peter@fan.com

主日感恩祭 Sunday Mass
星期日中午十二時 12:00pm

成人慕道 Rite of Initiation of Christians of Adults (RCIA)
星期日上午十時半 10:30am

兒童禮儀 Children Liturgy
星期日中午十二時 12:00pm

惠捐支票請以 'Ottawa Chinese Catholic Community' 抬頭
Please make all cheques payable to 'Ottawa Chinese Catholic Community'



4月5日 | 星期日
聖枝主日



「賀三納！因上主而來的，應受讚頌！」谷 11:10
“Hosanna! Blessings on the one who comes in the name of the Lord!” Mark 11:10



4月9日 | 星期四
聖週四



「我所做的，你現在還不明白，
但以後你會明白」若 13:7
“You do not understand now what I am doing,
but one day you will.” John 13:7



4月10日 | 星期五
聖週五



『耶穌就對母親說：「女人看，你的兒子！」
然後，又對那門徒說：「看，你的母親！」』
若 19:27
“Jesus said to his mother ‘There is your son,’
and to his disciple, ‘There is your mother.’” John 19:27



4月12日 | 星期日
復活主日



「瑪利亞，伯多祿和耶穌所愛的那另一個門徒
進去了，一見就相信了。」若 20:1-9
“Mary, Peter and the Beloved Disciple came to the tomb,
saw and believed.” John 20:1-9

本期通訊附以下文件

『我們如何慶祝「復活節三日慶典」』

讓我們一起參與『逾越節三日慶典』

Why is it important to attend the Triduum celebrations?

a message from Fr. Wong to the St. Basil and Chinese Communities

The Triduum [three days] celebrations mark the culmination of the Church's liturgical calendar. It marks the Lenten transition into the Easter Season. Beginning with the Last Supper after Sundown, when we commemorate Jesus celebrate the meal with the disciples, and urge them to serve one another in the foot washing, the day ends with the Passion account from John, when we commemorate his death for us. We pray the solemn intercessions, venerate the wood of the cross and conclude with communion. On the second day, from Sundown of Good Friday to the time before Sundown, the church has no special liturgical celebration, but awaits through prayer and the elect prepares for their initiation. On nightfall of the third day, the church celebrates the joyful resurrection

of the Lord. The fire is blessed, paschal candle is lit from the fire, marking Christ as light of the world. We rejoice in sharing the light of Christ, carrying our little lights to shine upon the whole world. We listen to the divine Word shining through our history of salvation, especially in light of the risen Lord. We make new Christians, baptizing, confirmation them and they celebrate the Eucharist with full participation and enjoy communion for the first time. For this reason, the church urges all the faithful to take part in the Triduum celebrations, and especially the Easter Vigil, the mother of all liturgies. This year, we are especially joyful since 9 members of the Chinese Community will join us [6 adults & 3 children] for their initiation. Please come and join us for this momentous event.

2009 年聖週禮儀

時間	禮儀	地點
四月九日(星期四) 晚上七點半	聖週四 - 主的晚餐 黃昏感恩祭 (彌撒, 濯足禮, 朝拜聖體)	教區中心聖堂 1245 Kilborn Ave.
四月十日(星期五) 上午十時半 上午十一時半 下午十二時三十分 下午三時	聖週五 - 救主受難紀念 • 拜苦路 • 午膳(齋麵, 粥, 飯) • VIDEO (Divine Mercy - 救主慈悲)及分享 • 聖道禮, 朝拜十字聖架, 領聖體	教區中心 聖堂 食堂 Conference Room 聖堂
四月十一日(星期六) 晚上八時半	聖週六 - 復活慶典夜間禮儀 (Easter Vigil) 候洗者當晚領洗, 堅振及領受聖體	St. Basil Church 940 Rex Ave. Ottawa, ON, K2A 2P7 Tel: 613-729-5149
四月十二日(星期日)	復活主日感恩祭	請到府上附近聖堂 參加感恩祭



以下兄弟姐妹將於四月十一(聖週六)晚上八時半在 St. Basil's Church 進行入門聖事。請來參與盛典。一起祈禱。

候洗者	同行者
Carro Chan	Ceci Chow
Chen Fei Feng 陳飛帆	Rexan Wong
Ding Bao Jin 丁寶金	Adison Tsang
Zhen Yong Ci 甄泳慈	Angelina Lo
Betty Hou 侯華姣	Maria Ng
Gatherine Kennedy 朱海帆	Jennifer Yeung.
Shobie Lung	Adison Tsang
Kasie Lung	Anne Tsang
Jason Tang 黃秋	Mathew Chan 陳德泰



Celebrating Faith and Community
Thanksgiving for gift of ministerial priesthood serving the people of God

信德和團體的感恩慶典
**恭祝黃礎健神父
晉鐸銀禧**



Date: June 21, 2009, Sunday

Location: Cafeteria, Diocesan Center,
1270 Kilborn Place

Time: 1:15 p.m. to 3:30 p.m.
(Right after the mass)

Fee: Adult \$ 8, kids 10 and under \$5

Contacts: Chor-ye Chan, Cecilia Chow OR
Peter Fan (613) 867-9122



天主慈悲訊息—電影欣賞及分享

於聖週五下午十二時半在會議室舉行

「天主的愛是花朵，祂的仁慈是果實。」慈悲是天主最大的特性。自創世以來，天主經由各種途徑不斷地向人類顯明祂的慈愛。藉著聖傳天娜，祂更教導世人憑著信賴祂的慈悲而成義的方法，讓我們可以從慈悲之門進入天國。

因此，本團體將會在聖週五下午放映一部「聖傳天娜」電影。希望能透過故事形式，讓大家更能認識到傳天娜修女的靈修生活、神視經過、慈悲畫像及慈悲主日的由來，和天主慈悲的訊息。

我們可以通過這部電影，看到一個和我們同樣平凡而渺小的人，如何憑著對天主的信賴，獲得恩寵而成義；又如何藉著仁愛，把生活上微小的事變得偉大。

這電影更讓我們看到修女在執行天主的使命時，心中的矛盾和掙扎。這些信仰經驗，既痛苦又真實，也許會引起大家的共鳴和帶給我們一些鼓勵和安慰。

除了電影之外，我們更會和大家分享教主向傳天娜修女啟示的「得慈悲方法」。希望各位能夠藉著恭敬慈悲聖像、唸串經、行九日敬禮、度慈悲慶節、守慈悲聖時等等敬禮，而領受到更多天主的恩寵。

讓我們在聖週五一起來欣賞這部電影，一起來讚美上主的仁慈！

主祐

by Irene Chang

團體消息及活動

1. 渥太華主教將於四月七日（聖週二）晚上七時半在主教座堂主持聖油彌撒，並為神父慶祝晉鐸銀禧和金禧。今年也是黃神父晉鐸銀禧。請各位踴躍參加。
2. < 如何和孩子一起走過青春期 > 系列座談會：第三輪座談會以「性與愛」為主題。將於
- 四月十九日（粵語講座）上午十時三十分，在教區中心，112室或110室舉行。
- 四月二十六日（普通話講座）下午一時三十分，在教區中心，112室舉行。
請各位教友屆時踴躍參加。
3. 四月十九日感恩祭後，將舉行歡迎新領洗教友 Potluck 午餐慶祝會，歡迎各位教友參加。有意參加者請向Cecilia Chow 或 Chor Yee Chan 報名。
4. 禮儀組將於四月期間提供成人輔祭培訓課程，活動包含講座介紹輔祭的服務工作、使命精神。不論您是否曾經當過輔祭，只要有願服務的心，皆邀請您來參加。有意參與的成人教友，詳情可向 Rexan Wong 或 Bosco Kung 查詢。
5. 渥太華主教座堂將在今年五月三日下午二時三十分舉行結婚周年紀念彌撒，如已婚教友的結婚周年在今年剛好是第10, 15, 20, 25, 40, 50, 或60周年以上，請向 Peter Fan查詢及報名，以便聯絡及參加。親友亦歡迎一起參與。截止日期是四月二十日。
6. 個人/家庭資料登記紀錄
為配合團體按步建立堂區架構，謹請如有尚未提供個人或家庭登記資料者，盡快與行政組負責人Angelina Lo 或 Eva Tang 聯絡，辦理登記手續。又為確保登記資料的準確性，各位如有個人或家庭的資料變更，例如地址，電話號碼，家庭成員增加，婚姻/領洗狀況的改變，請亦通知行政組負責人，以便更新資料。多謝合作，主祐！

Notification for updating registration information 更新登記資料通知:

To: Administration Team 致行政組:

From 姓名: _____

change of address/tel no. _____

新地址/電話號碼: _____

change of personal/family particulars _____

個人/家庭資料變更: _____

change of marital/baptism status _____

婚姻/領洗資料變更: _____

Date 日期: ____ / ____ / ____

聖神華人天主教團體的活動是公開並歡迎大家參加。在活動舉行期間，本團體將可能會拍照或錄像以作日後紀念及存檔，同時亦可能登在本團體網頁上。假若參加者認為不便拍照或錄像，請自行避開或填寫此表格並遞交至范浩泉（Peter Fan）以作記錄。參加者除非特別聲明，亦即同意相片可登在本團體網頁上。

姓名 _____ (中) _____ (英)

簽署 _____ 日期 _____

牧靈議會 Pastoral Council 2009

主席 Chair

聯合主席:

曾煥華 Adison Tsang 613-769-6238

黃英 Huang Ying yinghuangcanada@yahoo.ca

當然主席:

羅靜如 Angelina Lo angelina.cy.lo@gmail.com

秘書處 Secretariat

協調:

陳育峰 Yu Feng Chen yfchenca@rogers.com

當然協調:

司徒黃金霞 Teresa Szeto 613-247-7126

委員:

李丹 Li Dan lidan200512@yahoo.ca

李利 Li Li lilylee28@hotmail.com

禮儀 Liturgy

協調:

Rexan Wong rewan@hotmail.com

Bosco Kung boscokung@yahoo.ca

當然協調:

李美玲 Mei Ling Li meilingli63@hotmail.com

委員:

Fred Szeto winn3388@yahoo.com

Xhii Kai apple_xk@hotmail.com

Janet Sham edward.sham@gmail.com

Feng Xue feng_snow@hotmail.com

黃暉 Wei Huang teresaweh@yahoo.com

信仰培育 Christian Education

協調:

John Nung jnungconsulting@yahoo.com

Bill Chan billcpchan@hotmail.com

當然協調:

Dicky Wong itr217@gmail.com

委員:

李美玲 Mei Ling Li meilingli63@hotmail.com

吳祈 Eric Wu wuqeric@yahoo.ca

Rosa Au Yeung rosack@hotmail.com

Irene Chang fongkitchang@yahoo.ca

新教友代表:

丁寶金 Ding Bao Jin bergendn@gmail.com

黃秋 Jason Tang chientang@rogers.com

團體生活 Community Life

協調:

陳楚儀 Chor Yee Chan chanscdavid@yahoo.com

當然委員:

陳淑芬 Cecilia Chan cecechow@gmail.com

委員:

Rosa Au Yeung rosack@hotmail.com

張貴鳳 Jessica Chan jesscheung_2000@yahoo.com

Anita Cheung anstcheung@yahoo.ca

林德榮 Tak-Wing Lam twlam@primus.ca

黃振方 James Wong 613-823-6510

David Xia davidxiabj@yahoo.ca

Jennifer Yeung pyeung@sympatico.ca

Margaret Chin msk.chin@gmail.com

Anna Yu anna.yu@hrsd-rhdc.gc.ca

Elizabeth Fung funge3@yahoo.com

公共關係 Public Relations

協調:

黎寶珍 Katie Ng hkgal@bellnet.ca

委員:

黃英 Ying Huang yinghuangcanada@yahoo.ca

<Bulletin, Web> Francis Lai franzlai@gmail.com

財務委員會 Temporal Administration Committee 2009

主席:

陳麗珠 Linda Chan lindachann@hotmail.com

李嘉華 Virginia Lee kwlee596@hotmail.com

當然主席:

鄧鉅振 Thomas Tang thomas_tang@rogers.com

委員:

Celine Ma jjjccc90@hotmail.com

黃庭光 Bosco Wong wongbosco27@hotmail.com

遨遊多倫多的朋友

QALALA

誇啦啦零食店

憑此廣告可獲九折優待
(特價品除外)

多倫多城市廣場 4350 Steeles Ave. E. Markham
Market Village, Unit A25 Ontario, L3R 9V4 Tel: (905) 305-8395

皇仁太

Palais Imperial

名廚主理 精美點心
各式小菜 天天茶市
壽喜宴席 歡迎訂設

311 - 313 DALHOUSIE STREET
OTTAWA, ONTARIO TEL: (613) 789-6888

兄弟酒樓

Brother Wu Restaurant

川粵名菜 色香味全
馳名北京烤鴨三吃
週末供應北方小點

1060 St. Laurant Blvd., Ottawa
Tel.: (613) 745-1791 Fax: (613) 745-1878



張裕榮律師 (安省, 香港執業律師)
EDWARD Y.W. CHEUNG B.E.Sc., M.Sc., L.L.B., P.Eng.
Barrister, Solicitor,
Notary Public & Trademark Agent (Ontario) Solicitor (Hong Kong)

跨國業務 服務港加 (國語, 粵語, 英語)
移民, 商標專利, 房地產, 公司合約買賣, 遺產處理, 民事訴訟, 並曾獲當地各類法律獎項
“辦中風集站”

22-5340 CANOTEK RD. OTTAWA, ONT. K1J 9C8
電話 (613) 748-9898 傳真 (613) 748-1114

YANGTZE DINING LOUNGE

揚子江酒家

Specializing in Cantonese Cuisine
Licenced Under L.L.B.O.

700 Somerset St. W. For Reservations
Ottawa, Ontario K1R 6P6 236-0555
Private Dining Room Available (80 persons)



康寧藥房

Somerset Drug Ltd.

708A Somerset St. W. Ottawa, Ont. K1R 6P6

伍焯祺 藥劑師
精通國語, 粵語, 英語
免費送藥服務

電話: (613) 234-7011 傳真: (613) 234-7026
營業時間: 星期一至五 (9:00-6:00時) 星期六 (10:00-3:00時)

DUNDEE WEALTH MANAGEMENT

Dundee Insurance Agency Ltd.

Adison Tsang
Insurance Advisor

One Antares Drive, Suite 530
Ottawa, ON K2E 8C4
Tel.: 613-224-1044
Cell: 613-769-6238
Fax: 613-224-1114
atsang@dundeewealth.com
www.dundeewealth.com

A DundeeWealth Inc. Company



日信旅運

JBC TRAVEL CANADA LTD.

代理世界各地特價機票

竭誠為您服務

地址: 502 1/2 SOMERSET St. WEST
OTTAWA, ON, K1R 5J8 CANADA
電話: (613)569-3888 1-888-206-3075
傳真: (613)569-1666
網址: www.jbctravel.ca



Stephen Siu, M.B.A.
SALES REPRESENTATIVE

蕭禹璋
(粵語)

ROYAL LePAGE

Team Realty

484 Hazeldean Rd. Kanata,
Ontario, K2L 1V4

Direct: (613) 853-7733

Phone: (613) 592-6400
Fax: (613) 592-4945
Email: stephensiu@royallepage.ca

誠信可靠, 專業服務,
令您夢想成真!
Make Me Your Real
Estate Partner

Web: www.ssiu-home4u.com

